



THERMO VACUUM ELECTRIC KETTLE

Instruction Manual
THERMO VACUUM
ELECTRIC KETTLE

Návod k obsluze
VAKUOVÁ RYCHLOVARNÁ
TERMO KONVICE

Návod na obsluhu
VÁKUOVÁ RÝCHLOVARNÁ
TERMOKANVICA

Használati útmutató
VÁKUUMOS TERMO
VÍZFORRALÓ

Instrukcja obsługi
PRÓŻNIOWY TERMO-CZAJNIK
ELEKTRYCZNY

Руководство пользователя
ТЕПЛОИЗОЛИРОВАННЫЙ
ВАКУУМНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ
ЧАЙНИК



KE 8130 G
KE 8140 B

**PRÓŻNIOWY
TERMO-CZAJNIK
ELEKTRYCZNY**

SPIS TREŚCI

- 3 Twoje bezpieczeństwo na pierwszym miejscu
- 12 Poznaj swój czajnik KE 8130 G / KE 8140 B
- 14 Obsługa czajnika KE 8130 G / KE 8140 B
- 17 Konserwacja i czyszczenie



Gratulujemy

zakupu nowego czajnika KE 8130 G / KE 8140 B.

TWOJE BEZPIECZEŃSTWO NA PIERWSZYM MIEJSCU

Wiemy, jak ważne jest bezpieczeństwo, i dlatego od samego początku projektowania do końca procesu produkcji zwracamy szczególną uwagę na bezpieczeństwo użytkownika. Pomimo to prosimy o zachowanie ostrożności podczas użytkowania tego urządzenia i przestrzeganie poniższych zaleceń.

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, jego wymianę należy zlecić wykwalifikowanemu serwisowi, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.
- Zabrania się czyszczenia i konserwacji urządzenia przez dzieci w wieku poniżej 8 roku życia oraz przez dzieci starsze bez nadzoru osoby dorosłej. Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz podobnego rodzaju pomieszczeniach, takich jak:
 - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - pokoje w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
 - w obiektach oferujących nocleg ze śniadaniem.
- Jeżeli czajnik jest przepelniony, może nastąpić wydostanie się wrzątku.



**OSTRZEŻENIE:
NALEŻY DOPILNOWAĆ, ABY NIE
NASTĄPIŁO ZALANIE STYKÓW
PRZY UMIESZCZANIU CZAJNIKA NA
PODSTAWCE I JEGO ZDEJMOWANIU
Z PODSTAWY.**

- Powierzchnie, które stykają się z artykułami spożywczymi, należy przecierać miękką gąbką zwilżoną czystą, ciepłą wodą. Czyszczenie wykonuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale Czyszczenie i konserwacja.



**OSTRZEŻENIE:
PRZY NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIU
ISTNIEJE RYZYKO OBRAŻEŃ.**

- Powierzchnia grzałki i korpusu czajnika pozostaje rozgrzana po jego użyciu. Nie dotykaj rozgrzanej powierzchni.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia. W razie jakichkolwiek wątpliwości wezwij elektryka posiadającego odpowiednie kwalifikacje.
- Dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem obsługi urządzenia i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i zutylizuj wszelkie elementy opakowania i naklejki reklamowe zgodnie z przepisami w zakresie ochrony środowiska. Skontroluj, czy urządzenie nie jest w żaden sposób uszkodzone. W żadnym przypadku nie używaj uszkodzonego urządzenia, urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym itp.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia się małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki przewodu sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do gotowania wody pitnej. W żadnym przypadku

nie używaj urządzenia do podgrzewania innych płynów lub surowców. Używaj urządzenia wyłącznie do celów, do których jest przeznaczone. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

- Czajnik należy umieścić na stabilnej, równej i suchej powierzchni. Nie stawiaj go na parapetach okiennych, ociekaczu zlewozmywaka ani na niestabilnych powierzchniach. Nie używaj urządzenia na krawędzi blatu roboczego lub stołu.
- Nie stawiaj czajnika na urządzeniach, które stanowią źródło ciepła, ani w ich pobliżu.
- Nie używaj czajnika w pobliżu wanny, pryszniczicy lub basenu.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu ścian, zasłon lub innych materiałów wrażliwych na ciepło lub parę. Minimalna odległość od takich powierzchni wynosi 20 cm.
- Używaj czajnika wyłącznie ze znajdującą się w komplecie podstawą przeznaczoną do tego typu czajnika. Nie należy używać podstawy dostarczonej z tym czajnikiem do innego typu czajników elektrycznych.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy użyciu programatora, wyłącznika czasowego ani jakiegokolwiek innego elementu włączającego urządzenie automatycznie.

- Przed napełnieniem zdejmij czajnik z podstawy.
- Podczas napełniania czajnika upewnij się, że poziom wody mieści się między oznaczonymi na urządzeniu wartościami minimum i maksimum.
- Przed włączeniem czajnika upewnij się, że pokrywka jest zamknięta. Nie otwieraj pokrywki podczas gotowania wody.
- Przy podnoszeniu i przenoszeniu czajnika używaj uchwytu.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na pokrywie.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Przed zdjęciem urządzenia z podstawy upewnij się, że jest ono wyłączone.
- Przy wylewaniu wody z czajnika zachowaj szczególną ostrożność, aby nie dopuścić do oparzenia wrzątkiem lub parą.
- Czajnik należy odłączyć od sieci jeżeli jest pozostawiony bez nadzoru, w przypadku przerwy w jego użytkowaniu, przed przeniesieniem lub czyszczeniem.
- Aby odłączyć czajnik od sieci pociągnij za wtyczkę, a nie za kabel zasilający. W przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia kabla lub gniazdka.

- Gniazdko elektryczne, do którego podłączono urządzenie musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności natychmiastowego odłączenia. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, upewnij się, że jest kompletnie i prawidłowo zmontowane. Przestrzegaj wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie myj czajnika, podstawy, kabla ani wtyczki pod bieżącą wodą i nie zanurzaj ich w wodzie ani innej cieczy.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj ostrych środków ściernych ani żrących środków czyszczących.
- Utrzymuj powierzchnię wewnętrzną i zewnętrzną urządzenia w czystości. Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie przechowuj ani nie używaj w tym urządzeniu ani w jego pobliżu żadnych materiałów wybuchowych ani łatwopalnych, np. sprejów z łatwopalnym gazem.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA ZE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilający.

Czajnik należy podłączać do gniazdka z uziemieniem.

- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie splątał.
- Ze względów bezpieczeństwa zaleca się podłączenie urządzenia do obwodu elektrycznego oddzielonego od innych urządzeń. Do podłączenia urządzenia do gniazdka sieciowego nie używaj rozdzielników ani przedłużaczy.
- Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach, nie używaj go na zewnątrz, nie używaj go do innych celów niż ten, do którego zostało przeznaczone. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń.
- Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Catler. Aby zapobiec porażeniu prądem, nie wolno naprawiać ani modyfikować czajnika we własnym zakresie.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku), aby zagwarantować zwiększoną ochronę podczas użytkowania urządzenia.

Zaleca się, aby w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane, zainstalowany był ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytowym max. 30 mA). Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.



UWAGA:

NIE MYJ CZAJNIKA, JEGO PODSTAWY, KABLA ANI WTYCZKI POD BIEŻĄCĄ WODĄ I NIE ZANURZAJ ICH W WODZIE ANI INNEJ CIECZY. NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA NA POCHYŁEJ POWIERZCHNI. NIE PRZESUWAJ WŁĄCZONEGO CZAJNIKA UMIESZCZONEGO NA PODSTAWIE. PODŁĄCZONE GNIAZDKO ELEKTRYCZNE MUSI BYĆ ŁATWO DOSTĘPNE W CELU EWENTUALNEGO ODŁĄCZENIA.



UWAGA:

WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO. NIE ZANURZAĆ W WODZIE ANI W INNEJ CIECZY. PRZED UŻYCIEM ROZWIŃ CAŁKOWICIE KABEL ZASILAJĄCY.

Poznaj
swój czajnik

KE 8130 G / KE 8140 B

POZNAJ SWÓJ CZAJNIK KE 8130 G / KE 8140 B



1. Pokrywa
2. Rurka
3. Uchwyt pokrywy z zabezpieczeniem
4. Korpus czajnika
5. Podstawa z miejscem na przewód zasilający
6. Blokada pokrywy
7. Włącznik / wyłącznik
8. Uchwyt czajnika

Obsługa czajnika

KE 8130 G / KE 8140 B

OBSŁUGA CZAJNIKA KE 8130 G / KE 8140 B

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia wszelkie elementy opakowania i naklejki/etykiety reklamowe.

Przed pierwszym użyciem przegotuj w czajniku czystą wodę. Napełnij czajnik czystą wodą, zagotuj ją i wylej. Proces ten należy powtórzyć 3-4 razy. Czajnik jest gotowy do użytku. Twój czajnik będzie działał tylko w przypadku, gdy jest umieszczony na podstawie podłączonej do gniazdka sieciowego i gdy wyłącznik czajnika znajduje się w pozycji włączono. Gdy woda zacznie wrzeć, nastąpi automatyczne wyłączenie czajnika.

OPIS CZAJNIKA

1. Aby napełnić czajnik wodą, zdejmij go z podstawy i otwórz pokrywę, naciskając na uchwyt. Zwolni to blokadę pokrywy. Wlej do czajnika pożądaną ilość wody. Nie napełniaj czajnika poniżej oznaczenia minimum lub powyżej oznaczenia maximum. Zbyt mała ilość wody spowodowałaby wyłączenie czajnika przed zagotowaniem wody. Jeśli czajnik jest przepełniony, może się z niego wydostać gorąca woda.
2. Zamknij pokrywę i upewnij się, że jest dobrze zamknięta. Umieść czajnik na podstawie. Włóż wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego.
3. Przesuń wyłącznik w pozycję włączono. Włączenie jest sygnalizowane podświetleniem.
4. Kiedy woda osiągnie temperaturę wrzenia, nastąpi automatyczne wyłączenie czajnika. Podświetlenie wyłącznika zgaśnie. Zdejmij czajnik z podstawy i naciśnij blokadę pokrywy w celu nalania wody do filiżanki, kubka lub innego naczynia. Aby ponownie zagotować wodę należy odczekać kilka sekund, aby doszło do ostygnięcia grzałki. Proces gotowania wody można przerwać w dowolnym momencie przełączając wyłącznik w pozycję wyłączono.

UWAGA

Nie wlewaj wody do czajnika, jeżeli urządzenie jest umieszczone na podstawie. Nie napełniaj czajnika poniżej oznaczenia minimum lub powyżej oznaczenia maximum. Zbyt mała ilość wody spowodowałaby wyłączenie czajnika przed zagotowaniem wody. Jeżeli czajnik jest przepełniony, może się z niego wydostać wrzątek.

UWAGA

Ten czajnik może być używany wyłącznie z dostarczaną wraz z nim podstawą. Zachowaj ostrożność podczas nalewania wody z czajnika, aby nie połać się gorącą wodą. Nie nalewaj wody zbyt szybko.

UWAGA

Zachowaj szczególną ostrożność podczas nalewania wody do filiżanek. W żadnym przypadku nie otwieraj pokrywy. Wydostająca się spod niej para może spowodować oparzenie.

Nie włączaj czajnika i nie używaj go bez wody. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może niekorzystnie wpłynąć na jego trwałość.

Temperatura wody w czajniku utrzyma się dłużej dzięki termoizolacyjnej warstwie próżni. W takim stanie nie następuje zużycie prądu elektrycznego.

Jeśli czajnik nie będzie używany, odłącz kabel sieciowy z gniazdka sieciowego. Nieużywany czajnik można przechowywać na podstawie.

UWAGA!
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do gotowania wody pitnej. Nie używaj tego urządzenia do gotowania innych płynów lub artykułów spożywczych. Przed włączeniem czajnika upewnij się, że pokrywa jest dobrze zamknięta.

UWAGA!
Nie dotykaj przycisku otwierania pokrywy podczas gotowania wody lub po jego zakończeniu. Woda mogłaby się wydostać z czajnika. Przed otwarciem pokrywy opróżnij czajnik.

OCHRONA BEZPIECZEŃSTWA PRZY WŁĄCZENIU CZAJNIKA BEZ WODY

Czajnik jest wyposażony w system zabezpieczający chroniący przed uszkodzeniem przez przegrzanie i użytkowaniem ze zbyt małą lub żadną ilością wody. Jeśli przez pomyłkę włączysz czajnik z niewystarczającą ilością wody lub bez wody, po osiągnięciu określonej temperatury system zabezpieczający automatycznie przerwie obwód elektryczny i wyłączy czajnik. W tej chwili nie można ponownie włączyć czajnika. Ustaw przełącznik w pozycji wyłączono i przed napełnieniem poczekaj, aż czajnik ostygnie.

Po ostygnięciu można czajnik ponownie włączyć. System zabezpieczający automatycznie się zresetuje. Dla większego bezpieczeństwa czajnik jest wyposażony w dodatkowy bezpiecznik topikowy. W przypadku awarii systemu zabezpieczającego i przegrzania, dojdzie do automatycznego, nieodwracalnego wyłączenia czajnika w celu uniknięcia dalszych uszkodzeń czajnika. W razie wystąpienia takiej sytuacji skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Konserwacja i czyszczenie

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem urządzenia zawsze najpierw odłącz wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostaw je do ostygnięcia.

**UWAGA!
CZAJNIKA
ELEKTRYCZNEGO
ANI ŻADNEGO
JEGO ELEMENTU
NIE POLEWAJ
WODĄ ANI INNYM
PŁYNEM.
NIE MYJ CZAJNIKA,
JEGO PODSTAWY,
KABLA ANI
WTYCZKI POD
BIEŻĄCĄ WODĄ
I NIE ZANURZAJ
ICH W WODZIE ANI
INNEJ CIECZY.**

UWAGA

Do czyszczenia nie używaj ostrych przedmiotów, środków chemicznych, rozpuszczalników, benzyny ani innych podobnych substancji. W żadnym przypadku nie czyść podgrzewacza talerzy przy pomocy urządzeń parowych.

CZYSZCZENIE OBUDOWY ZEWNĘTRZNEJ CZAJNIKA

Obudowę czajnika można wytrzeć zwilżoną ściereczką i wypolerować delikatną suchą ściereczką.

UWAGA

Grzałka w podstawie jest wyprodukowana ze stali nierdzewnej bardzo wysokiej jakości. Brązowe plamy, które mogą pojawić się podczas użytkowania, to osad mineralny z podgrzewanej wody. Nie jest to rdza.

USUWANIE OSADU MINERALNEGO

Woda z kranu może zawierać minerały, które mogą osadzać się wewnątrz czajnika i z czasem doprowadzić do zabarwienia materiału. Aby usunąć osady wykonaj następujące kroki:

1. Napełnij czajnik w 2/3 – 1 część octu i 2 części wody. Zagotuj roztwór i odstaw w czajniku na noc.
2. Opróżnij czajnik a następnie dwukrotnie przegotuj w czajniku czystą wodę. Wówczas czajnik będzie gotowy do użytku.

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że czajnik jest wyłączony, wyczyszczony i suchy. Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta. Owiń kabel zasilający wokół korpusu na dole podstawy. Odstaw czajnik pionowo i pod żadnym pozorem nie przechowuj nic na pokrywie.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyte opakowanie należy przekazać na miejsce wyznaczone do składowania odpadu przez lokalny urząd.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, przekaż te wyroby do właściwych punktów zbiórki odpadów. W niektórych państwach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich można zwrócić produkt lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego produktu będącego jego odpowiednikiem. Prawidłowo utylizując produkt, pomagasz zachować cenne źródła surowców naturalnych i przeciwdziałasz ich negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, który mógłby być wynikiem nieodpowiedniej likwidacji odpadów. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Za nieprawidłową likwidację tego rodzaju odpadów mogą być nakładane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

Dotyczy podmiotów gospodarczych z krajów Unii Europejskiej

Chcąc zutylizować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zwróć się o potrzebne informacje do sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

Utylizacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Chcąc zutylizować ten wyrób, zwróć się do lokalnych urzędów lub do sprzedawcy w celu uzyskania potrzebnych informacji dotyczących prawidłowej utylizacji.



Ten produkt spełnia wszelkie podstawowe wymogi dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Językiem oryginału jest język czeski.

Adres producenta: FAST ČR, a.s., Černokostecká 1621, Říčany CZ-251 01

Because of continuous improvement of design and other properties, your product may slightly differ from the one shown on the pictures in this manual.

Z důvodu neustálého zdokonalování designu a dalších vlastností se může váš zakoupený výrobek mírně lišit od výrobku uvedeného na obrázcích v tomto návodu.

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže váš kúpený výrobok mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázkoch v tomto návode.

A kivitel és más jellemzők állandó fejlesztése miatt a megvásárolt termék enyhén eltérhet az ezen útmutatóban található képeken mutatott terméktől.

Ze względu na ciągłe udoskonalanie designu i innych właściwości, zakupiony produkt może się nieznacznie różnić od produktu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji.

Из-за постоянного улучшения дизайна и других свойств ваш продукт может немного отличаться от представленного на рисунках в данном руководстве.

**W W W . C A T L E R . E U**